

Bruxelles, 19. srpnja 2023.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2021/0145(NLE)

8280/3/23
REV 3 ADD 1

LIMITE

ACP 25
COAFR 133
COLAC 36
COASI 76
WTO 49
RELEX 452

NAPOMENA O TOČKI „I/A”

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Odbor stalnih predstavnika / Vijeće
Br. dok. Kom.:	9752/21 + ADD 1-2
Predmet:	Odluka Vijeća o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o partnerstvu između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i članica Organizacije afričkih, karipskih i pacifičkih država (OAKPD), s druge strane – izjave

IZJAVE ZA ZAPISNIK COREPERA I VIJEĆA

Izjava Komisije

1. Komisija prima na znanje namjeru Vijeća da donese odluku o izmjeni prijedloga Komisije o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o partnerstvu između Europske unije, s jedne strane, i članica Organizacije afričkih, karipskih i pacifičkih država (OAKPD), s druge strane (COM(2021) 312 final), kako bi se sporazum o partnerstvu promijenio iz sporazuma koji se sklapa samo na razini EU-a u mješoviti sporazum.

2. Komisija uvažava političku potrebu da se Sporazum o partnerstvu potpiše što prije.
3. Međutim, Komisija ostaje pri svojoj pravnoj ocjeni da se Sporazum o partnerstvu sklapa samo na razini EU-a, protiv čega nisu izneseni nikakvi pravni argumenti.
4. Stoga Komisija ne prihvaća isključenje odredaba Sporazuma navedenih u novom članku 4. iz privremene primjene jer navodno nisu u nadležnosti Unije. Još bitnije, Komisija smatra da Vijeće nema ovlasti sadržajno mijenjati tekst sporazuma kakav je priložen prijedlogu za donošenje odluke o potpisivanju sporazuma. Za pregovaranje o tekstu sporazuma i predlaganje njegova potpisivanja Vijeću ovlašten je samo pregovarač.
5. Komisija pridržava svoje pravo, bude li to potrebno, na korištenje svih pravnih sredstava koja su joj dostupna za to da se zajamči poštovanje odredaba Ugovorâ.

Izjava Mađarske

o Sporazumu o partnerstvu između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i članica Organizacije afričkih, karipskih i pacifičkih država, s druge strane

Donošenje Programa djelovanja Međunarodne konferencije o stanovništvu i razvoju te Pekinške platforme za djelovanje u okviru Četvrte svjetske konferencije o ženama označilo je izuzetan konsenzus. Uživane ljudskih prava njima je stavljeno u središte razvoja i od njihova donošenja ostvaren je važan napredak u području zdravlja, ravnopravnosti žena i muškaraca i obrazovanja. Ta su područja u središtu Programa održivog razvoja do 2030. u koji su ugrađena temeljna načela općeg poštovanja ljudskih prava i ljudskog dostojanstva, vladavine prava, pravde, ravnopravnosti i nediskriminacije.

Mađarska je i dalje predana svojim obvezama u pogledu ljudskih prava, među ostalim zaštititi i promicanju prava žena te ravnopravnosti žena i muškaraca u skladu s Temeljnim zakonom Mađarske te primarnim pravom, načelima i vrijednostima Europske unije, kao i obvezama i načelima koji proizlaze iz međunarodnog prava. Nadalje, ravnopravnost žena i muškaraca sadržana je kao temeljna vrijednost u Ugovorima Europske unije, osobito u članku 2. UFEU-a i članku 8. UFEU-a. U skladu s time i u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, Mađarska pojam „rod” tumači kao upućivanje na „spol”, a pojam „rodna ravnopravnost” kao upućivanje na „ravnopravnost muškaraca i žena”.

Mađarska je izrazito predana provedbi Programa djelovanja Međunarodne konferencije o stanovništvu i razvoju te Pekinške platforme za djelovanje, kao i Programa održivog razvoja do 2030. i njegovih ciljeva održivog razvoja, koji služe i kao osnovno upućivanje u području spolnog i reproduktivnog zdravlja te reproduktivnih prava. Mađarska primjećuje da za pojmove „spolno i reproduktivno zdravlje i prava” i povezana pitanja kao što su „sveobuhvatne informacije i obrazovanje o spolnom i reproduktivnom zdravlju” nedostaje sporazumna pravna definicija na međunarodnoj razini, među ostalim unutar Europske unije. Štoviše, tema se odnosi na pravne definicije koje su u isključivoj nadležnosti država članica. Stoga Mađarska ta pitanja tumači i promiče u kontekstu Programa do 2030., Programa djelovanja Međunarodne konferencije o stanovništvu i razvoju te Pekinške platforme za djelovanje te u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Mađarska u tom pogledu napominje da međunarodne tehničke smjernice UNESCO-a o seksualnom odgoju, na koje se upućuje u Sporazumu, nisu donijeli ili odobrili EU ili sve njegove države članice te se stoga ni na koji način ne mogu smatrati dijelom pravne stečevine EU-a. Mađarska se slaže s potpisivanjem i privremenom primjenom Sporazuma uz pretpostavku da se samim upućivanjem u Sporazumu na međunarodne tehničke smjernice UNESCO-a ne mijenja pravna situacija u tom pogledu, ne stvara presedan u pogledu budućih upućivanja u drugim međunarodnim sporazumima ili dokumentima EU-a i da tehničke smjernice ni na koji način nisu obvezujuće za stranke. Mađarska nadalje, također u općem kontekstu, smatra da donošenje tog dokumenta ne bi moglo dovesti do nikakvog pravnog presedana u pogledu tumačenja spolnog i reproduktivnog zdravlja i prava.

Uzimajući u obzir da su nezakoniti migracijski tokovi usko povezani s različitim oblicima organiziranoga kriminala, koji predstavljaju prijetnju svim zemljama i zahtijevaju sveobuhvatan pristup rješavanju migracijskih tokova, Mađarska tvrdi da upućivanja na upravljanje migracijama u Sporazumu treba tumačiti kao suzbijanje mješovitih migracijskih tokova u kontekstu članka 79. stavka 1. UFEU-a, tj. samo uz potpuno poštovanje njegova cilja, sadržanog u navedenoj odredbi, sprečavanja nezakonitog useljavanja i jačanja mjera za suzbijanje nezakonitog useljavanja, kao i prava država članica kako je utvrđeno u članku 79. stavku 5. UFEU-a, u skladu s kojim se ne utječe na pravo država članica da odrede opseg prihvata državljana trećih zemalja. Time se ne dovodi u pitanje opća politika Mađarske, koja je usmjerena na suzbijanje nezakonitih migracija, a ne na upravljanje njima.

U pogledu upućivanja u Sporazumu na sigurne, uređene i regularne migracije i Globalni kompakt o sigurnim, uređenim i regularnim migracijama (Globalni kompakt) Mađarska napominje da Globalni kompakt nisu donijeli ili odobrili EU ili sve njegove države članice te se stoga ni na koji način ne može smatrati dijelom pravne stečevine EU-a. Mađarska se slaže s potpisivanjem i privremenom primjenom Sporazuma uz pretpostavku da se navedenim upućivanjima u Sporazumu ne mijenja pravna situacija u tom pogledu, ne stvara presedan u pogledu budućih upućivanja u drugim međunarodnim sporazumima ili dokumentima EU-a i da Globalni kompakt ni na koji način nije obvezujući za stranke.

Izjava Irske

Irska podsjeća da, ako stranke u okviru ovog Sporazuma odluče sklopiti posebne sporazume u području slobode, sigurnosti i pravde, koje EU treba sklopiti na temelju trećeg dijela glave V. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, odredbe takvih budućih posebnih sporazuma ne bi obvezivale Irsku, osim ako EU, istodobno s Irskom u pogledu svojih prethodnih bilateralnih odnosa, obavijesti Organizaciju afričkih, karipskih i pacifičkih država da se Irska obvezuje takvim budućim posebnim sporazumima kao dio EU-a u skladu s Protokolom br. 21 o stajalištu Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde priloženim Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije.

Isto tako, sve naknadne unutarnje mjere EU-a, koje bi se donijele na temelju navedene glave Ugovora za provedbu ovog Sporazuma, ne bi obvezivale Irsku, osim ako je priopćila svoju želju da sudjeluje u takvim mjerama ili da ih prihvati u skladu s Protokolom br. 21.